

No. 18232. VIENNA CONVENTION ON
THE LAW OF TREATIES. CON-
CLUDED AT VIENNA ON 23 MAY
1969¹

N° 18232. CONVENTION DE VIENNE
SUR LE DROIT DES TRAITÉS. CON-
CLUE À VIENNE LE 23 MAI 1969¹

RATIFICATION

Instrument deposited on:

9 April 1981

CHILE

(With effect from 9 May 1981.)

With the following reservations:

RATIFICATION

Instrument déposé le :

9 avril 1981

CHILI

(Avec effet au 9 mai 1981.)

Avec les réserves suivantes :

[SPANISH TEXT—TEXTE ESPAGNOL]

“1) La República de Chile declara su adhesión al principio general de la inmutabilidad de los Tratados, sin perjuicio del derecho de los Estados de estipular, particularmente, normas que modifiquen dicho principio, por lo cual formula reserva a lo preceptuado en los apartados 1 y 3 del artículo 62 de la Convención, los que considera inaplicables a su respecto.

2) La República de Chile formula objeción a las reservas que se hayan efectuado o se efectuaren en el futuro al apartado 2 del artículo 62 de la Convención.”

[TRANSLATION]

1. The Republic of Chile declares its adherence to the general principle of the immutability of treaties, without prejudice to the right of States to stipulate, in particular, rules which modify this principle, and for this reason formulates a reservation relating to the provisions of article 62, paragraphs 1 and 3, of the Convention, which it considers inapplicable to Chile.

2. The Republic of Chile formulates an objection to the reservations which have been made or may be made in the future relating to article 62, paragraph 2, of the Convention.

Registered ex officio on 9 April 1981.

[TRADUCTION]

1) La République du Chili déclare qu'elle adhère au principe général de l'immutabilité des traités, sans préjudice du droit pour les Etats de stipuler, notamment, des règles modifiant ce principe, et formule de ce fait une réserve aux dispositions énoncées aux paragraphes 1 et 3 et de de la Convention, qu'elle considère comme inapplicables à son égard.

2) La République du Chili formule une objection aux réserves qui ont été faites ou qui pourraient l'être à l'avenir en ce qui concerne le paragraphe 2 de l'article 62 de la Convention.

Enregistrée d'office le 9 avril 1981.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1155, p. 331, and annex A in volume 1197.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1155, p. 331, et annexe A du volume 1197.